

# First Symposium of Missionary Sinology

## The Contribution of Missionary Sinology to the Knowledge of China and Taiwan

Fu Jen Catholic University, Xinzhuang, New Taipei City 3~4 January 2014

Friday 3<sup>rd</sup> January 2014

Time	Agenda	
8:30-9:00	<b>Registration</b> Conference Room Cardinal Paul Shan SJ Building 2F	
09:00-09:30	<b>Opening Ceremony</b> Vincent Chiang (President, Fu Jen Catholic University) Archbishop Savio Hon Tai Fai SDB (Secretary, Congregation for the Evangelization of Peoples) Tseng Shu-hsien (Director General, National Central Library) Chen Fang-chung (Dean, Fu Jen Academia Catholica) Piotr Adamek SVD (Director, Monumenta Serica Institute, Sankt Augustin) Sonja Huang (Director, Monumenta Serica Sinological Research Center)	
09:30-10:20	<b>Moderator</b> <b>Peter Chou</b>	<b>Opening Speech: Mgr Savio Hon Tai Fai SDB</b> <b>Missionary Strategies in a New Age</b>
10:20-10:25	<b>Group Photo</b>	
10:25-10:40	<b>Tea Break</b>	
<b>Panel I : What Missionaries brought to China</b>		
	Moderator	Topics
10:40-11:55	Frank Budenholzer SVD	<b>Thierry Meynard SJ</b> The Introduction into China of Ideas of Western Education by the Italian Jesuit Alfonso Vagnone SJ
		<b>Fredrik Fällman</b> Pioneers, archives and “practical” sinologists: Swedish/Nordic perspectives on Protestant missions in China
		<b>Hong Li-xing</b> Tradition and Inculturation in Sacred Music: The Catholic Hymnals published in Beijing in the early 20th Century
11:55-12:15	Discussion	
12:15-13:40	Lunch	
13:40-14:30	<b>Keynote Speech : Nicolas Standaert SJ</b> <b>Between Text and Commentaries: Europeans Reading Chinese Classics in the Seventeenth and Eighteenth Centuries</b>	
<b>Panel II: Early Chinese Missionaries Understanding of the Chinese Classics</b>		
	Moderator	Topics
14:30-15:45	Edmund Ryden SJ	<b>Pang Feng-chuang</b> Translating Confucius, Transmitting Piety: Missionaries’ Translation of Classics and Reflection on Western Sinology
		<b>Sonja Huang</b> The early Chinese Missionaries Understanding of Daoism: From Matteo Ricci to Athanasius Kircher
		<b>Lauren Pfister</b> Modern Jesuit Hermeneutic Orientations in Séraphin Couvreur’s <i>Les Quatres Livres</i>
15:45-16:05	Discussion	
16:05-16:25	Tea Break	
<b>Panel III: Missionaries’ Sinological Writings and the Translation of the Bible</b>		
	Moderator	Topics
16:25-17:15	Mark Fang SJ	<b>Cho Han-gun</b> The First Korean Explanation of the Gospel: An Analysis of the <i>Broad and Direct Interpretation of the Bible</i> (Sung-Kyoung Jik-Hai Kwang-Ik)
		<b>Nagasawa Shiho</b> Missionary and Sinology in Japan: Focusing on Christianity in the Meiji Period
17:15-17:30	Discussion	

**Saturday 4<sup>th</sup> January 2014**

Time	Agenda	
9:00-9:50	<b>Keynote Speech: Piotr Adamek SVD Iakinf Bichurin on Religion and Education in China according to his Statistical Description of the Chinese Empire</b>	
<b>Panel IV: Missionaries' Oral Historical Accounts</b>		
	Moderator	Topics
9:50-10:40	Chang Sheng-ching	<b>Chen Fang-chung</b> Authenticity of Missionaries' Writing: Observations on the accounts of the Boxer Movement
		<b>Valentino Castellazzi</b> The Missionary Strategy of Alessandro Valignano SJ
10:40-11:00	Discussion	
11:00-11:20	Tea Break	
11:20-12:10	<b>Moderator Sonja Huang</b>	<b>Round Table I: The Past and Present of Missionary Sinology Nicolas Standaert SJ / Fredrik Fällman / Lauren Pfister</b>
12:10-13:30	Lunch	
<b>Panel V: Missionaries' Spiritual Writings and Strategies</b>		
	Moderator	Topics
13:30-14:45	John Selvamani	<b>John Lai</b> Depiction of Spiritual Training in the late Ming and early Qing
		<b>Jac Kuepers SVD</b> Development of the Catholic China mission since the 19th century and its relevance to Sinology: the example of the SVD mission in China and Taiwan
		<b>Pawan-Nawi</b> An Encounter of the Christian Faith with the Belief in Ancestors' Souls: Preaching the Gospel and Establishing Local Churches in Aboriginal Areas
14:45-15:00	Discussion	
15:00-15:20	Tea Break	
<b>Panel VI: Catholic Writer Su Xue-lin and her Works</b>		
	Moderator	Topics
15:20-16:10	Cheng Yin-chun	<b>Barbara Hoster</b> The Process of Conversion in Su Xue-lin's Novel <i>Jixin</i> (1929)
		<b>Wu Shan-shan</b> A Study of the Religious Outlook of Su Xue-lin
16:10-16:25	Discussion	
16:25-17:15	<b>Round Table II: New Orientations in Asian Missionary Work and Studies John Lai / Yamaoka Sanji SJ / Leszek Niewdana SVD</b>	
17:15-17:30	<b>Closing Ceremony</b> Leszek Niewdana SVD (Vice President for Mission, Fu Jen Catholic University) Piotr Adamek SVD (Director, Monumenta Serica Institute, Sankt Augustin) Sonja Huang (Director, Monumenta Serica Sinological Research Center)	